junior armbands
user guide

76 120 / B6003
76 120 / B6004 1013

mothercare
Watford, England, WD24 6SH

customer**care** line 08448 75 51 11

how to play

How to inflate and use:
1. Inflate the swimming aid by mouth while squeezing the valve lightly at its base. Insert the stopper into the valve and recess the valve by pushing down firmly on it. Never over inflate or use high-pressure air to inflate.
2. Wet armbands and gently push them up your child's arms in a twisting motion. Ensure secure fit on upper arms only.
3. On older children, it is easier to place deflated armbands on their arms and then inflate.

PLEASE NOTE: In cold climates the valves may become distorted. Please rotate between forefinger and thumb to free valve before inflation.
IMPORTANT! Remember to replace each valve stopper and insert after inflation.

How to deflate and remove:
1. Pull stopper out and squeeze the valve at its base until deflated.
2. Remove armbands from your child's arm by gently pulling them off.
3. Air dry the armbands thoroughly before storing them. Place them in a safe storage area.

Safety Warnings:
1. Armbands are not life preservers. Use only under the constant supervision of a competent person.
2. Only to be used in water in which the child is within its depth.
3. Beginners and non-swimmers should ALWAYS be under the supervision of an adult swimmer or instructor.
4. Mothercare swim aids are designed for use in swimming pools. However children should not attempt to swim where there are strong currents or big waves.
5. Ensure that the stoppers are fully inserted and check seams regularly for air leakage and tears.
6. Ensure secure fit on upper arms only.
7. Ages 2 – 6 years.
8. Mothercare armbands feature a flat section that allows the armbands to be secure on the upper arm while the upper arm rests against the body. It allows freedom of movement and proper circulation whilst also providing a comfortable fit.
9. Please retain this instruction sheet for future reference.

BUOYANT AID FOR SWIMMING INSTRUCTION		ACCORDING TO STANDARD: EN13138-1/-2/-3					
		AGE GROUPS IN YEARS/MAXIMUM BODY MASS IN KG					
APPLICATION	CLASS	0 to 1yr ...11kg	1 to 2yrs 11 to 15kg	2 to 3yrs 15 to 18kg	3 to 6yrs 18 to 30kg	6 to 12yrs 30 to 60kg	12yrs... 60kg...
1 TO INTRODUCE THE USER TO THE WATER, PASSIVE USER (WORN)	A						
2 TO INTRODUCE THE USER TO SWIMMING STROKES, ACTIVE USER (WORN)	B			✓	✓		
3 TO BE HELD AND TO IMPROVE PART OF A STROKE, ACTIVE USER (HELD)	C						

WARNING! WILL NOT PROTECT AGAINST DROWNING, USE ONLY UNDER CONSTANT SUPERVISION, TO BE WORN ON UPPER ARM ONLY.

ROUGH CORRELATION BODY MASS - AGE GROUP:

...11kg = 1 year	11 to 15kg = 1 to 2 years	15 to 18 kg = 2 to 3 years	18 to 30 kg = 3 to 6 years	30 to 60 kg = 6 to 12 years

Stage 1: Little Paddlers
Introduce baby to the water and have lots of fun paddling in the pool.

Stage 2: Super Splashers
Gain confidence in the pool and start swimming- all by yourself.

Stage 3: Mighty Swimmers
Glide and dive just like a pro- now you're a swimming champion!

Ar

كيف تنفخيها وتستخدميها:
1. انفخي مساعدات السباحة بفمك بينما تضغطين على الصمام برفق عند قاعدته. أدخلي السدادة في الصمام وأعيدي الصمام إلى مكانه عن طريق الضغط عليه لأسفل بإحكام. لا تنفخي العوامة أكثر من اللازم أو تستخدمي هواء ذو ضغط عال للنفخ.
2. بللي عوامات الذراعين وادفعيهم برفق إلى أعلى ذراعي طفلك في حركة ملتوية. تأكدي من التثبيت بإحكام على العضدين فقط.
3. في حالة الأطفال الأكبر سنًا، من الأسهل وضع عوامات الذراعين في ذراعيهم ثم النفخ بعد ذلك.

يرجى ملاحظة: قد تصبح الصمامات منحرفة في الأجواء الباردة. حرري الصمام من خلال تدويره بين إصبعيك السبابة والإبهام قبل النفخ.
هام! تذكري أن تقومي بوضع كل سدادة صمام وإدخالها بعد النفخ.

كيفية تفريغ الهواء والإزالة:
1. اسحبي السدادة إلى الخارج واضغطي على الصمام حتى قاعدته حتى تفرغ العوامات من الهواء.
2. أزيلي عوامات الذراعين من ذراعي طفلك من خلال خلعهم برفق من ذراعيه.
3. جففي عوامات الذراعين جيدًا في الهواء قبل تخزينها. ضعيها في منطقة تخزين آمنة.

تحذيرات الأمان:
1. عوامات الذراعين ليست أدوات إنقاذ. يُستخدم هذا المنتج تحت الإشراف المستمر من شخص مختص.
2. يستخدم في الماء فقط بحيث يكون مناسبًا لعمقه.
3. يجب أن يكون المبتدئون والذين لا يعرفون العوم دائمًا تحت رقابة شخص كبير يعرف السباحة جيدًا أو مدرب السباحة.
4. صممت هذه الأدوات المساعدة في عملية السباحة للاستخدام في أحواض السباحة. مع ذلك، يجب ألا يحاول الأطفال السباحة في الأماكن التي بها تيارات قوية أو أمواج كبيرة.
5. تأكدي أن السدادات موضوعة بالكامل وتحققي من الحواشي بانتظام بحثًا عن تسرب للهواء أو أي تمزقات.
6. تأكدي من التثبيت بإحكام على العضدين فقط.
7. أعمار 2-6 سنوات.
8. تتميز عوامات الذراعين بجزء عريض يسمح لها بأن تكون آمنة على العضد بينما يستند العضد إلى الجسم. فهي تسمح بحرية الحركة ودوران مناسب وفي نفس الوقت توفير ثبات مريح.
9. يرجى الاحتفاظ بورقة المعلومات للرجوع إليها في المستقبل.

المساعِدات الطافية لتعليمات السباحة		وفقًا للمعايير: EN13138-1/-2/-3					
		الفئات العمرية بالسنوات/أقصى كتلة للجسم بالكيلو جرام					
التطبيق	درجة	0 إلى 1 سنة ...11 كجم	سنة إلى سنتين 11 إلى 15 كجم	2 إلى 3 سنوات 15 إلى 18 كجم	3 إلى 6 سنوات 18 إلى 30 كجم	6 إلى 12 سنة 30 إلى 60 كجم	12 سنة... 60 كجم...
1 لتعويد المستخدم على الماء، المستخدم السلبي (ارتداء)	A						
2 لتعويد المستخدم على ضربات السباحة، المستخدم النشط (ارتداء)	B			✓	✓		
3 تَمسك ولتحسين جزء من الضربة، المستخدم النشط (إمساك)	C						

تحذيرا لن يحمي هذا المنتج من الغرق، يُستخدم فقط تحت الإشراف المستمر. يتم ارتداؤه في العضد فقط.

النسبة التقريبية لكتلة الجسم والفئة العمرية:

...11 كجم = 1 سنة	11 إلى 15 كجم = سنة إلى سنتين	15 إلى 18 كجم = 2 إلى 3 سنوات	18 إلى 30 كجم = 3 إلى 6 سنوات	30 إلى 60 كجم = 6 إلى 12 سنة

Fs

روش بادکردن و استفاده:
1 والف لوازم کمکی شنا را از پایه کمی فشار دهید و آنها را با دهان باد کنید. درپوش را درون والف قراردهید و والف را محکم به پایین فشار دهید تا به داخل برود. هرگز این لوازم را بیش از اندازه باد نکنید و از هوای پرفشار برای بادکردن آنها استفاده نکنید.
2 بازوبندها را خیس کنید و آنها را به طور پرخشی به آرامی به بالای بازوی فرزندتان ببرید. مطمئن شوید بر روی بازوها محکم باشند.
3 برای فرزندان بزرگتر، بهتر است ابتدا بازوبندهای بدون باد را بر روی بازوها ببندید و بعد آنها را بادکنید.

لطفاً توجه داشته باشید که: در آب و هوای سرد ممکن است والف ها تغییر شکل دهند. لطفاً قبل از بادکردن لوازم، وال را بین انگشت اشاره و شصت بچرخانید تا باز شود.
نکته مهم! بخاطر داشته باشید پس از بادکردن لوازم، درپوش والف را بگذارید و والف را به داخل فشار دهید.

روش تخلیه باد و بارکردن لوازم:
1 درپوش را بیرون بکشید و والف را از پایه فشار دهید تا باد آن تخلیه شود.
2 بازوبندها را به آرامی از دست فرزند خود باز کنید.
3 قبل از قراردادن بازوبندها در انبار، آن را با باد خشک کنید. آن ها را در محلی امن نگهداری کنید.

هشدارهای ایمنی:
1 بازوبندهای ابزار نجات غریق نیستند. از این لوازم تنها تحت نظارت مداوم فردی مجرب استفاده کنید.
2 تنها در آبی استفاده شود که کودک در آن قرار دارد.
3 مبتدی ها و افرادی که نمی توانند شنا کنند باید همیشه تحت نظارت شناگر یا مربی بالغ باشند.
4 این لوازم کمکی شنا برای استفاده در استخرهای شنا طراحی شده است. با این حال، کودکان نباید در محل هایی شنا کنند که جریان آب یا موج قوی وجود دارد.
5 مطمئن شوید که درپوش ها کاملاً وارد شده اند و درز ها را به طور منظم بررسی کنید که سوراخ یا پارگی نداشته باشند.
6 مطمئن شوید بر روی بازوها محکم باشند.
7 سنین 2-6 ساله.
8 این بازوبندها دارای یک بخش مسطح هستند که امکان میدهد زمانی که بازو در راستای بدن قرار دارد به بازو محکم باشند. امکان حرکت آزادانه و چرخش آزادانه را می دهد و در عین حال به راحتی روی بازو قرار میگیرند.
9 لطفاً این برگ اطلاعات را برای استفاده آتی نگهدارید.

دستورالعمل استفاده از جلیقه کمکی شما		مطابق با استاندارد: EN13138-1/-2/-3					
		گروه های سنی به سال/حداکثر وزن بدن به کیلوگرم					
کاربری	کلاس	سنین 0 تا 1 ساله... 11 کیلوگرم	سنین 1 تا 2 ساله، 11 تا 15 کیلوگرم	سنین 2 تا 3 ساله، 15 تا 18 کیلوگرم	سنین 3 تا 6 ساله، 18 تا 30 کیلوگرم	سنین 6 تا 12 ساله، 30 تا 60 کیلوگرم	12 ساله... 60 کیلوگرم...
1 جهت آشنایی کاربر با آب. کاربر منفعل (در حالت پوشیده)	A						
2 جهت آشنایی کاربر با حرکات شنا. کاربر فعال (در حالت پوشیده)	B			✓	✓		
3 جهت نگهداری در دست و بهبود بخشی از یک حرکت شنا. کاربر فعال (نگهداری با دست)	C						

هشدار! این وسیله از فرد در برابر غرق شدن محافظت نمی کند، از آن تنها تحت نظارت مداوم استفاده کنید. تنها باید بر روی بازو پوشیده شود.

همبستگی وزن – گروه سنی:

...11 کیلوگرم = 1 ساله	11 تا 15 کیلوگرم = 1 تا 2 ساله	15 تا 18 کیلوگرم = 2 تا 3 ساله	18 تا 30 کیلوگرم = 3 تا 6 ساله	30 تا 60 کیلوگرم = 6 تا 12 ساله

Fr

Gonflage et mode d'emploi :
1. Gonflez avec la bouche en comprimant légèrement la base de la valve. Insérez le bouchon dans la valve et enfoncez-le fermement dans le brassard. Ne gonflez jamais trop la bouée et n'utilisez jamais de l'air à haute pression pour la gonfler.
2. Mouillez les brassards et placez-les délicatement sur le haut des bras de votre enfant tout en les faisant tourner. Assurez-vous qu'ils tiennent parfaitement sur le haut des bras de votre enfant uniquement.
3. Pour les enfants plus âgées, il est plus simple de placer les brassards dégonflés sur leur bras et de les gonfler une fois en place.

REMARQUE : Par temps froid, les valves peuvent se déformer. Veuillez les faire tourner entre votre index et votre pouce pour les libérer avant gonflage.
IMPORTANT ! N'oubliez pas de fermer chaque bouchon de valve après gonflage.

Dégonflage et retrait :
1. Tirez sur la languette et comprimez la base de la valve jusqu'à ce qu'ils soient dégonflés.
2. Retirez les brassards des bras de votre enfant en tirant dessus délicatement.
3. Laissez complètement sécher les brassards à l'air libre avant de les ranger. Conservez-les dans un endroit sûr.

Avertissement de sécurité :
1. Les brassards ne sont pas un gilet de sauvetage. À utiliser uniquement sous surveillance constante d'une personne compétente.
2. Utiliser uniquement dans l'eau lorsque l'enfant a pied.
3. Les débutants et les enfants ne sachant pas nager devraient TOUJOURS être sous la surveillance d'un adulte sachant nager ou d'un instructeur.
4. Ces aides à la nage conviennent à une utilisation en piscine. Cependant, les enfants ne devraient pas essayer de nager dans des cours d'eau où il y a de forts courants ou de grosses vagues.
5. Assurez-vous que les bouchons sont enfoncés correctement et vérifiez régulièrement les coutures pour vous assurer qu'il n'y a aucune fuite ou déchirure.
6. Assurez-vous qu'ils tiennent parfaitement sur le haut des bras de votre enfant uniquement.
7. Âge: 2 à 6 ans.
8. Ces brassards dotés d'un côté plat tiennent parfaitement sur le haut des bras lorsqu'ils sont relâchés le long du corps. Cela permet à l'enfant de bouger librement et confortablement sans blocage de circulation.
9. Veuillez conserver ces informations pour référence ultérieure.

AIDE À LA NAGE POUR APPRENDRE À NAGER		CONFORMÉMENT À LA NORME : EN13138-1/-2/-3					
		GROUPES D'ÂGE PAR AN/MASSE CORPORELLE MAXIMALE EN KG					
UTILISATION	CATÉGORIE	0 à 1 an... 11 kg	1 à 2 ans, 11 à 15 kg	2 à 3 ans, 15 à 18 kg	3 à 6 ans, 18 à 30kg	6 à 12 ans, 30 à 60 kg	12 ans... 60 kg...
1 POUR AIDER L'UTILISATEUR À SE FAMILIARISER AVEC L'EAU, UTILISATEUR PASSIF (À PORTER)	A						
2 POUR AIDER L'UTILISER À APPRENDRE DES MOUVEMENTS DE NAGE, UTILISATEUR ACTIF (À PORTER)	B			✓	✓		
3 À TENIR POUR AIDER À AMÉLIORER UN MOUVEMENT DE NAGE, UTILISATEUR ACTIF (À TENIR)	C						

AVERTISSEMENT ! NE PROTÈGE PAS CONTRE LA NOYADE. UTILISER SOUS SURVEILLANCE CONSTANTE, À PORTER UNIQUEMENT SUR LE HAUT DU BRAS.

CORRÉLATION APPROXIMATIVE ENTRE MASSE CORPORELLE ET GROUPE D'ÂGE :

...11 kg = 1 an	11 à 15 kg = 1 à 2 ans	15 à 18 kg = 2 à 3 ans	18 à 30 kg = 3 à 6 ans	30 à 60 kg = 6 à 12 ans

De

Aufblasen und Verwendung:
1. Blasen Sie die Schwimmhilfe mit dem Mund auf, während Sie das Ventil leicht am Ventilfuß drücken. Stecken Sie den Stöpsel in das Ventil und drücken Sie das Ventil mit kräftigem Druck in die Vertiefung. Nie übermäßig oder mit hohem Luftdruck aufblasen.
2. Die Schwimmflügel nass machen und mit Drehbewegungen auf die Arme Ihres Kindes schieben. Achten Sie auf einen sicheren Halt an den Oberarmen.
3. Bei älteren Kindern ist es einfacher, die unaufgeblasenen Schwimmflügel auf die Arme zu schieben und diese dann aufzublasen.

BITTE BEACHTEN : In kaltem Klima können sich die Ventile verdrehen. Drehen Sie diese vor dem Aufblasen zwischen Zeigefinger und Daumen.
WICHTIG! Denken Sie daran, jeden Ventilstöpsel zu ersetzen und nach dem Aufblasen einzuschieben.

Luft ablassen und Verstauen:
1. Ziehen Sie den Stöpsel heraus und drücken den Ventilfuß, bis die Luft abgelassen ist.
2. Entfernen Sie die Schwimmflügel von den Armen Ihres Kindes durch vorsichtiges Herunterziehen.
3. Lassen Sie die Schwimmflügel vor dem Verstauen ausgiebig lufttrocknen. Verwahren Sie diese an einem sicheren Aufbewahrungsort.

SICHERHEITSHINWEISE:
1. Schwimmflügel eignen sich nicht zur Lebensrettung. Nur unter ständiger Beaufsichtigung durch eine qualifizierte Person verwenden.
2. Nur in Wasser zu verwenden, das die dem Kind entsprechende Tiefe hat.
3. Anfänger und Nichtschwimmer sollten IMMER von erwachsenen Schwimmern oder Schwimmlehrern beaufsichtigt werden.
4. Diese Schwimmhilfen wurden für die Verwendung in Schwimmbädern gestaltet. Kinder sollten nicht bei starker Strömung oder hohen Wellen schwimmen.
5. Stellen Sie sicher, dass die Stöpsel vollständig eingeschoben sind, und prüfen Sie die Säume regelmäßig auf Lecks und Risse.
6. Achten Sie auf einen sicheren Halt an den Oberarmen.
7. Alter 2-6 Jahre.
8. Die Schwimmflügel verfügen über einen flachen Bereich, sodass die Schwimmflügel sicher am Oberarm sitzen, während dieser sich am Körper befindet. So werden Bewegungsfreiheit und richtige Zirkulation bei komfortablem Sitz gewährleistet.
9. Bitte bewahren Sie die Anleitung zur späteren Verwendung auf.

SCHWIMMHILFE FÜR SCHWIMMUNTERRICHT		ENTSPRECHEND STANDARD : EN13138-1/-2/-3					
		ALTERSGRUPPEN IN JAHREN/MAXIMALES KÖRPERGEWICHT IN KG					
ANWENDUNG	Klasse	0 bis 1 Jahr ...11 kg	1 bis 2 Jahre, 11 bis 15 kg	2 bis 3 Jahre, 15 bis 18 kg	3 bis 6 Jahre, 18 bis 30 kg	6 bis 12 Jahre, 30 bis 60 kg	12 Jahre... 60 kg...
1 DEN NUTZER AN DAS WASSER GEWÖHNEN, PASSIVER NUTZER (GETRAGEN)	A						
2 DEN NUTZER IN SCHWIMMBEWEGUNGEN EINFÜHREN, AKTIVER NUTZER (GETRAGEN)	B			✓	✓		
3 HALT GEBEN UND SCHWIMMBEWEGUNGEN VERBESSERN, AKTIVER NUTZER (GEHALTEN)	C						

WARNHINWEIS! SCHÜTZT NICHT VOR ERTRINKEN. NUR UNTER STÄNDIGER BEAUFSICHTIGUNG VERWENDEN, DARF NUR AM OBERARM GETRAGEN WERDEN.

UNGEFÄHRE KORRELATION KÖRPERGEWICHT - ALTERSGRUPPE :

...11 kg = 1 Jahr	11 bis 15 kg = 1 bis 2 Jahre	15 bis 18 kg = 2 bis 3 Jahre	18 bis 30 kg = 3 bis 6 Jahre	30 bis 60 kg = 6 bis 12 Jahre

El

Τρόπος φουσκώματος και χρήσης:
1. Φουσκώστε το βοήθημα κολύμβησης με το στόμα ενώ πιέζετε ελαφριά τη βαλβίδα στη βάση του. Κλείστε το πώμα στη βαλβίδα και πιέστε δυνατά τη βαλβίδα προς τα κάτω. Μην φουσκώνετε ποτέ υπερβολικά και μην χρησιμοποιείτε ποτέ πεπιεσμένο αέρα για να φουσκώσετε.
2. Βρέξτε τα μπρατσάκια και σπρώξτε τα απαλά στα χέρια του παιδιού σας ενώ τα γυρίζετε. Βεβαιωθείτε ότι έχουν τοποθετηθεί σωστά στα μπράτσα.
3. Για τα μεγαλύτερα σε ηλικία παιδιά, είναι πιο εύκολο να τοποθετήσετε τα μπρατσάκια στα χέρια τους και να τα φουσκώσετε εκεί.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Στα κρύα κλίματα, υπάρχει η περίπτωση να παραμορφωθούν οι βαλβίδες. Γυρίστε τη βαλβίδα με το δείκτη και τον αντίχειρα για να την ελευθερώσετε πριν το φούσκωμα.
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Μην ξεχνάτε να τοποθετείτε το πώμα κάθε βαλβίδας μετά το φούσκωμα.

Τρόπος ξεφουσκώματος και αφαίρεσης από τα χέρια:
1. Βγάλτε το πώμα και πιέστε τη βαλβίδα στη βάση της μέχρι να ξεφουσκώσουν εντελώς.
2. Βγάλτε τα μπρατσάκια από το χέρι του παιδιού τραβώντας τα απαλά.
3. Στεγνώστε τα μπρατσάκια καλά πριν τα αποθηκεύσετε. Τοποθετήστε σε ασφαλή χώρο αποθήκευσης.

Οδηγίες ασφαλείας:
1. Τα μπρατσάκια δεν είναι σωσίβια. Πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο υπό τη συνεχή επίβλεψη ενός ικανού ατόμου.
2. Να χρησιμοποιείται μόνο σε ρηχά νερά όπου το παιδί πατάει.
3. Οι αρχάριοι και όσοι δεν κολυμπούν θα πρέπει να βρίσκονται ΠΑΝΤΟΤΕ υπό την επίβλεψη ενός ενηλίκου ή ενός προπονητή.
4. Αυτά τα βοηθήματα κολύμβησης έχουν σχεδιαστεί για χρήση σε πισίνες. Παρόλ' αυτά, τα παιδιά δεν θα πρέπει να τα χρησιμοποιούν σε μέρη με δυνατά ρεύματα ή μεγάλα κύματα.
5. Βεβαιωθείτε ότι τα πώματα έχουν μπει καλά μέσα και να ελέγχετε τακτικά τις ραφές για διαρροές αέρα και σχισίματα.
6. Βεβαιωθείτε ότι έχουν τοποθετηθεί σωστά στα μπράτσα.
7. Για ηλικίες 2-6 ετών.
8. Τα μπρατσάκια αυτά διαθέτουν ένα επίπεδο τμήμα ώστε να ασφαλίζουν στο μπράτσο ενώ αυτό ακουμπάει στο σώμα. Έτσι, η κίνηση είναι ανεμπόδιστη και φυσική και ταυτόχρονα άνετη.
9. Διατηρήστε αυτό το φυλλάδιο οδηγιών για μελλοντική αναφορά.

ΒΟΗΘΗΜΑ ΕΠΙΠΛΕΥΣΗΣ ΓΙΑ ΠΡΟΠΟΝΗΣΗ ΚΟΛΥΜΒΗΣΗΣ		ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΠΡΟΤΥΠΟ: EN13138-1/-2/-3					
		ΗΛΙΚΙΑΚΕΣ ΟΜΑΔΕΣ ΣΕ ΕΤΗ/ΜΕΓΙΣΤΗ ΜΑΖΑ ΣΩΜΑΤΟΣ ΣΕ ΚΙΛΑ					
ΕΦΑΡΜΟΓΗ	ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ	0-1 ετών... 11kg	1-2 ετών, 11-15kg	2-3 ετών, 15-18kg	3-6 ετών, 18-30kg	6-12 ετών, 30-60kg	12 ετών... 60kg...
1 ΓΙΑ ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΤΟΥ ΧΡΗΣΤΗ ΣΤΟ ΝΕΡΟ, ΠΑΘΗΤΙΚΟΣ ΧΡΗΣΤΗΣ (ΦΟΡΙΕΤΑΙ)	A						
2 ΓΙΑ ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΤΟΥ ΧΡΗΣΤΗ ΣΤΙΣ ΚΟΛΥΜΒΗΤΙΚΕΣ ΚΙΝΗΣΕΙΣ, ΕΝΕΡΓΗΤΙΚΟΣ ΧΡΗΣΤΗΣ (ΦΟΡΙΕΤΑΙ)	B			✓	✓		
3 ΓΙΑ ΚΡΑΤΗΜΑ ΚΑΙ ΒΕΛΤΙΩΣΗ ΤΩΝ ΚΟΛΥΜΒΗΤΙΚΩΝ ΚΙΝΗΣΕΩΝ, ΕΝΕΡΓΗΤΙΚΟΣ ΧΡΗΣΤΗΣ (ΚΡΑΤΕΙΤΑΙ)	C						

ΠΡΟΣΟΧΗ! ΔΕΝ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΕΙ ΑΠΟ ΠΝΙΓΜΟ, ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΜΟΝΟ ΥΠΟ ΣΥΝΕΧΗ ΕΠΙΒΛΕΨΗ, ΝΑ ΦΟΡΙΕΤΑΙ ΜΟΝΟ ΣΤΟ ΜΠΡΑΤΣΟ.

ΚΑΤΑ ΠΡΟΣΕΓΓΙΣΗ ΑΝΤΙΣΤΟΙΧΙΑ ΜΑΖΑΣ ΣΩΜΑΤΟΣ – ΗΛΙΚΙΑΚΗΣ ΟΜΑΔΑΣ:

...11kg = 1 έτους	11-15 kg = 1-2 ετών	15-18 kg = 2-3 ετών	18-30 kg = 3-6 ετών	30-60 kg = 6-12 ετών

Id

Cara meniup dan menggunakannya:
1. Tiuplah alat bantu renang dengan mulut sementara menekan perlahan katup di bagian dasarnya. Masukkan penutup ke dalam katup dan masukkan katup dengan cara menekannya ke bawah dengan kuat. Jangan pernah meniup terlalu menggembung atau menggunakan udara bertekanan tinggi untuk meniup.
2. Basahkan pelampung lengan dan perlahan kenakan ke tangan anak Anda dengan gerakan memutar. Pastikan pelampung lengan terpasang dengan tepat di lengan bagian atas saja.
3. Pada anak yang berusia lebih tua, lebih mudah untuk memasang pelampung lengan yang belum ditiup ke lengan mereka dan lalu meniupnya.

HARAP DICATAT : Pada cuaca dingin katup mungkin terdistorsi. Silakan putar katup di antara jari telunjuk dan ibu jari untuk membebaskan katup sebelum meniupnya.
PERHATIAN! Ingatlah untuk mengganti tiap penutup dan sisipan katup setelah peniupan.

Cara mengempiskan dan membuka:
1. Tarik penutup keluar dan tekan katup di dasarnya hingga mengempis.
2. Buka pelampung lengan dari lengan anak Anda dengan menariknya secara perlahan.
3. Angin-anginkan pelampung tangan hingga benar-benar kering sebelum menyimpannya. Simpanlah di tempat penyimpanan yang aman.

Peringatan Keamanan:
1. Pelampung lengan bukanlah pelampung penyelamat. Hanya gunakan di bawah pengawasan orang yang dapat diandalkan.
2. Hanya untuk digunakan di air di mana anak berada di kedalaman yang sesuai untuknya.
3. Perenang pemula dan yang tidak bisa berenang harus SELALU di bawah pengawasan perenang atau pelatih dewasa.
4. Alat bantu renang ini didesain untuk digunakan di kolam renang. Bagaimana pun, hendaklah anak-anak tidak mencoba untuk berenang di tempat yang berarus kuat atau berombak besar.
5. Pastikan penutup dimasukkan sepenuhnya dan periksa sambungan-sambungan secara rutin dari kebocoran udara dan robek.
6. Pastikan pelampung lengannya terpasang dengan tepat di lengan atas.
7. Usia 2-6 tahun.
8. Pelampung lengan ini memiliki bagian rata yang memungkinkan pemasangan pelampung lengan di bagian atas lengan sementara lengan bagian bawah menempel ke tubuh. Ini memungkinkan kebebasan bergerak dan sirkulasi yang baik sementara juga menyediakan kenyamanan pemakaian.
9. Silakan simpan lembar instruksi untuk referensi di masa mendatang.

INSTRUKSI ALAT BANTU RENANG		SESUAI STANDAR : EN13138-1/-2/-3					
		KELOMPOK USIA DALAM HITUNGAN TAHUN/BERAT BADAN MAKSIMUM DALAM KG					
APLIKASI	KELAS	0 sampai 1 tahun ...11 kg	1 sampai 2 tahun, 11 sampai 15 kg	2 sampai 3 tahun, 15 sampai 18 kg	3 sampai 6 tahun, 18 sampai 30 kg	6 sampai 12 tahun, 30 sampai 60 kg	12 tahun... 60 kg...
1 (DIPAKAI) UNTUK MEMPERKENALKAN PENGGUNA KE AIR, PENGGUNA PASIF	A						
2 (DIPAKAI) UNTUK MEMPERKENALKAN PENGGUNA KE GERAKAN RENANG, PENGGUNA AKTIF	B			✓	✓		
3 UNTUK DIPEGANG ATAU (DIPEGANG) UNTUK MEMPERBAIKI BAGIAN GERAKAN RENANG PENGGUNA AKTIF	C						

PERINGATAN! PRODUK INI TIDAK AKAN MELINDUNGI DARI TENGGELAM, GUNAKANLAH DI BAWAH PENGAWASAN PENUH SAJA, UNTUK DIPAKAI DI LENGAN ATAS SAJA.

KORELASI KASAR BERAT TUBUH - KELOMPOK USIA:

...11 kg = 1 tahun	11 sampai 15 kg =1 sampai 2 tahun	15 sampai 18 kg = 2 sampai 3 tahun	18 sampai 30 kg = 3 sampai 6 tahun	30 sampai 60 kg = 6 sampai 12 tahun

Ja

膨らまし方、使用方法：
1. バルブの根元を軽く締め付けながら口で吹き、水泳補助具に空気を入れて下さい。ストッパーをバルブに差し込み、下に押ししっかりくぼみに入れて下さい。決して膨らませ過ぎたり、高圧エアーを使用し空気を入れないで下さい。
2. 腕輪をぬらし、ねじりの動きでお子様の腕に腕輪をそっと押し上げて下さい。
3. 年長のお子様には、膨らませていない腕輪を腕に着けてから膨らませるのがより簡単です。

留意お願いします: 寒冷気候では、バルブが歪む可能性があります。膨らませる前に、バルブを親指と人差し指の間で回してバルブの歪みを取り除いて下さい。
重要! 空気を入れた後は各バルブストッパー及びインサートを取り替えることを忘れないで下さい。

空気の抜き方、除き方：
1. ストッパーを引き抜き、空気が抜けるまでバルブの根元を締付けて下さい。
2. お子様の腕から腕輪をそっと引き抜き、取り外して下さい。
3. 収納する前に腕輪を完全に自然乾燥して下さい。安全な収納場所にしまって下さい。

安全注意：
1. 腕輪は救命用具ではありません。適任者の絶え間ない監視のもとのみで使用して下さい。
2. お子様が安全に遊べる水深でのみご使用下さい。
3. 初心者及び泳げない方を常に成人で泳げる方又は水泳指導者の監視のもとにおいて下さい。
4. 本水泳補助具はスイミングプールで使用するためにデザインされています。しかし、お子様が強い流れのある所や大波のある所では試みないようにして下さい。
5. ストッパーが完全に挿入されていることを確かめ、空気漏れ及び破損がないか定期的に縫目をチェックして下さい。
6. 上腕のみでしっかりフィットすることを確認してください。
7. 年齢 2-6 歳
8. 上腕が体にもたれかかっている間、本腕輪は腕輪を上腕にしっかり固定させる平らな部分が特徴です。又快適にフィットしている間、運動の自由、適切な血液の循環を可能にします。
9. 今後のご参考のためにこの情報を保持しておいて下さい。

水泳指導用浮揚性補助具		EN13138-1/-2/-3: 基準に応じる					
		年による年齢グループ / キロにおける最大限体重					
適 用	クラス	0から1歳... 11キロ	1から2歳、11 から 15キロ	2から3歳、15 から 18キロ	3から6歳、18 から 30キロ	6から12歳、30 から 60キロ	12歳... 60キロ...
1 ユーザーを水に導入するために、受動的ユーザー(着用)	A						
2 ユーザーを水泳ストローク(泳法)に導入するために、活動的ユーザー(着用)	B			✓	✓		
3 ストローク(泳法)の一部を保つ及び上達するために、活動的ユーザー(着用)	C						

注意! 溺れの危険性から保護しません。絶え間ない監視のもとのみで使用して下さい，上腕のみに着用して下さい。

大まかな相関関係体重- 年齢グループ：

...11キロ = 1歳	11 から 15キロ = 1から2歳	15 から 18キロ = 2から3歳	18 から 30キロ = 3から6歳	30から60キロ=6歳から12歳

Ko

부풀리는 법과 사용법:
1. 수영을 돕는 보조물은 그 꼭지에 달린 밸브를 가볍게 누르는 상태에서 입으로 부풀려야 합니다. 밸브에 달린 공기막는 마개를 끼운 후 밸브 위를 꽉 눌러 안쪽으로 들여 보냅니다. 이것을 부풀리기 위해서 고압 공기를 사용하거나 지나치게 부풀리지 마십시오.
2. 팔에 끼는 수영 보조 완장을 적신 다음 자녀의 팔에 끼워 나사 돌리는 방식으로 팔위로 올려줍니다. 위쪽 팔에서만 잘 고정이 되었는지 확인하십시오.
3. 큰 아이들의 경우, 이 수영완장을 먼저 아이들의 팔에 끼운다음에 부풀리는 것이 훨씬 쉽습니다.

참조사항: 차가운 기후에서는, 이 밸브의 모양이 변형될 수 있습니다. 부풀리기 전에 밸브가 자유롭게 움직이도록 엄지와 검지를 사용해 만져주면서 돌려주는 동작을 해줍니다.
중요! 부풀린 후에 각 밸브 꼭지 마개를 닫은 다음 안쪽으로 그것을 집어넣는 것을 잊지 마십시오.

공기 빼는 법과 팔에서 벗겨내는 법 :
1. 꼭지 마개를 당겨 빼낸 후 공기가 빠져 나갈 때 까지 꼭지에 달린 밸브를 눌러줍니다.
2. 수영 보조 완장을 자녀의 팔에서 조심해서 당겨 벗겨냅니다.
3. 수영 보조 완장을 보관하기 전에 철저하게 자연 건조시키십시오. 안전한 보관장소에 그것을 둡니다.

안전 경고 :
1. 수영 보조 완장은 구명대가 아닙니다. 자격을 갖춘 사람이 항상 감독하는 가운데서만 사용하십시오.
2. 자녀가 서서 바닥에 닿을 수 있는 물에서만 사용하십시오.
3. 수영 초보자나 수영을 못하는 자녀는 어른 수영자나 수영강사의 감독하에 항상 있어야 합니다.
4. 이런 수영 보조물은 수영장에서 사용하도록 디자인 되었습니다. 그럼에도, 자녀가 강한 조류나 큰 파도가 있는 곳에서 수영을 하려고 해서는 않됩니다.
5. 꼭지 마개가 완전히 안쪽으로 삽입이 되었는지 확인하고 정기적으로 공기 누출이나 찢어진 연결부가 있는지 점검해야 합니다.
6. 위쪽 팔에서만 잘 고정이 되었는지 확인하십시오.
7. 연령 2-6 세
8. 이 수영 보조 완장은 위쪽 팔이 몸에 닿게 내려 놓는 경우 위쪽 팔의 완장이 고정되게 해 주는 납짝한 면이 안쪽에 있습니다. 이 납짝한 면 때문에 착용이 불편하지 않게 해주면서 움직임이 자유롭고 적절한 혈액순환도 되게 해줍니다.
9. 나중에 참고용으로 사용하려면 본 사용지침서를 보관해 주십시오.

수영 강습을 위한 뜨기쉬운 보조물		다음 기준에 따르면: EN13138-1/-2/-3					
		연수를 기준으로 한 연령 그룹 /KG을 기준으로 한 최대 체질량					
용 도	유형	0 - 1 세... 11kg	1 - 2 세, 11 - 15kg	2 - 3 세, 15 - 18kg	3 - 6 세, 18 - 30kg	6 - 12 세, 30 - 60 kg	12 세... 60kg...
1 사용자에게 물을 경험하도록 이끌어 들이거나, 수영에 수동적인 사람을 위해 (착용)	A						
2 헤엄치기 용도로 소개하거나, 수영에 적극적인 사람을 위해 (착용)	B			✓	✓		
3 일부 헤엄치기를 개선하거나 물에 뜨도록 붙잡는 용도,수영에 적극적인 사람을 위해 (뜨도록 붙잡는 용도)	C						

경고! 이것은 물에 가라앉는 것을 보호하지 않으며, 항시 감독하에서만 사용해야 합니다 , 팔 위쪽 부분에 착용되어야만 합니다.

대략적 상관관계 체질량 –연령대 :

...11kg = 1 세	11 - 15kg = 1 - 2 세	15 - 18 kg = 2 - 3 세	18 - 30 kg = 3 - 6 세	30 - 60 kg = 6 - 12 세

Zh

如何充气和使用：
1. 轻轻地挤压底部的气阀，然后用嘴巴给游泳辅助用具充气。把阀塞插入气阀内，用力向下推以确保其牢固性。切勿过度充气或使用高压空气充气。
2. 弄湿臂环，以扭转动作轻轻地将其推进孩子的手臂。确保它们仅牢固地位于上臂上。
3. 对于较大的儿童，先把未充气的臂环放进手臂，然后充气会比较容易。

请注意：在寒冷的天气情况下，气阀可能会变形。充气之前，请先使用食指和拇指来旋开气阀。
重要！记住，充气后请更换阀塞并将其插入气阀中。

如何放气和移除：
1. 把阀塞拔出，挤压底部的气阀来放气。
2. 轻轻地把臂环从孩子的手臂中拉出来移除。
3. 存储臂环前，让其彻底自然晾干。将它们放在安全的存储区内。

安全警告：
1. 臂环并非救生用具。仅可在合资格人士的持续监督下使用。
2. 仅在水深低于儿童身高的水中使用。
3. 初学者和不会游泳者应始终在成人游泳者或教练的监督之下。
4. 这些游泳辅助用具是设计用于游泳池内。但是，儿童不应该试图到水流或波浪较大的地方游泳。
5. 确保阀塞完全插入，定期检查接缝处是否有泄漏和裂缝。
6. 确保它们仅牢固地位于上臂上。
7. 年龄 2-6 岁。
8. 这些臂环的平坦部分可让臂环牢固地位于手臂上，上臂靠着身体自然放松。孩子可以活动自如和循环正常，并且舒适合身。
9. 请保留指示说明以备日后参考。

游泳教学用的浮具		根据标准： EN13138-1/-2/-3					
		岁数年龄组/最大体重 (KG)					
应用	类	0 至 1 岁 ...11 公斤	1 至 2 岁，11 至 15 公斤	2 至 3 岁，15 至 18 公斤	3 至 6 岁，18 至 30 公斤	6 至 12 岁，30 至 60 公斤	12 岁... 60 公斤...
1 把用户引入水中，被动用户（戴）	A						
2 教用户划水，活跃用户（戴）	B			✓	✓		
3 持着并改善划水的部分，活跃用户（持）	C						

注意！不能防止溺水，仅可在持续监督下使用，只戴在手臂上。

大致的体重 - 年龄组相关性：

...11 公斤 = 1 岁	11 至 15 公斤 = 1 至 2 岁	15 至 18 公斤 = 2 至 3 岁	18 至 30 公斤 = 3 至 6 岁	30 至 60 公斤 = 6 至 12 岁

Po

Jak nadmuchiwać i używać:
1. Nadmuchiwać ustami pomoce do pływania, jednocześnie lekko ściskając zawór przy podstawie. Włożyć zatyczkę do zaworu i schować go, mocno wciskając go do środka. Nigdy nie nadmuchiwać zbyt mocno ani nie używać do nadmuchiwania urządzeń wysokociśnieniowych.
2. Zmoczyć motylki i delikatnie wkładać je dziecku na ramiona okręcając. Sprawdzić, czy opaski dobrze się trzymają jedynie na górnej części ramienia.
3. W przypadku starszych dzieci łatwiej jest włożyć im na ramiona nienadmuchane motylki, a następnie je nadmuchać.

PROSIMY PAMIĘTAĆ: W zimnym klimacie zawory mogą być zniekształcone. Przed nadmuchaniem prosimy obrócić zawór, trzymając go między palcem wskazującym a kciukiem, żeby go uwolnić.
WAŻNE! Należy pamiętać o odłożeniu na bok każdej zatyczki i włożeniu jej po nadmuchaniu pomocy.

Jak spuszczać powietrze i zdejmować:
1. Wyciągnąć zatyczkę i naciskać zawór u podstawy, aż zejdzie powietrze.
2. Zdjąć motylki z ramion dziecka, delikatnie je ściągając.
3. Przed schowaniem motylki do pływania dokładnie wysuszyć na powietrzu. Przechowywać w bezpiecznym miejscu.

Ostrzeżenia bezpieczeństwa:
1. Motylki do pływania nie są sprzętem ratunkowym. Używać wyłącznie pod stałym nadzorem kompetentnej osoby.
2. Tylko do użytku w wodzie, gdzie dziecko dotyka stopami do podłoża.
3. Początkujący i osoby nieumiejące pływać ZAWSZE powinny przebywać pod nadzorem umiejącego pływać dorosłego lub instruktora.
4. Te pomoce do pływania są przeznaczone do używania na basenach. Jednak dzieci nie powinny próbować pływać w miejscach, gdzie są silne prądy albo wysokie fale.
5. Dopilnować, by zatyczki były w całości włożone, i regularnie sprawdzać szwy, czy nie ma na nich przecieków albo rozdarć.
6. Sprawdzić, czy opaski dobrze się trzymają jedynie na górnej części ramienia.
7. Wiek 2-6 lat.
8. Na tych motylkach do pływania znajduje się płaska część, która pozwala opaskom dobrze leżeć w górnej części ramienia, kiedy jest on przyciśnięte do ciała. Zapewnia ona swobodę ruchów i odpowiednią cyrkulację, kiedy opaska jest wygodnie dopasowana.
9. Prosimy o zachowanie tych instrukcji na przyszłość.

PŁYWAK DO NAUKI PŁYWANIA		ZGODNE ZE STANDARDEM: EN13138-1/-2/-3					
		GRUPA WIEKOWA W LATACH/MAKSYMALNY CIĘŻAR CIAŁA W KG					
ZAKŁADANIE	KLASA	0 to 1 rok... 11 kg	1 do 2 lat, 11 do 15 kg	2 do 3 lat, 15 do 18kg	3 do 6 lat, 18 do 30 kg	6 do 12 lat, 30 do 60 kg	12 lat... 60 kg...
1 DO PRZYZWYCZAJENIA UŻYTKOWNIKA DO WODY, UŻYTKOWNIK PASYWNY (ZAŁOŻONE)	A						
2 DO NAUKI STYLÓW PŁYWACKICH, UŻYTKOWNIK AKTYWNY (ZAŁOŻONE)	B			✓	✓		
3 DO TRZYMANIA I POPRAWIANIA STYLU PŁYWANIA, UŻYTKOWNIK AKTYWNY (TRZYMANE)	C						

OSTRZEŻENIE! NIE UCHRONI PRZED UTONIĘCIEM, UŻYWAĆ TYLKO POD CIĄGŁYM NADZOREM, ZAKŁADAĆ WYŁĄCZNIE NA GÓRNĄ CZĘŚĆ RAMIENIA.

PRZYBLIŻONA WSPÓŁZALEŻNOŚĆ CIĘŻARU CIAŁA I GRUPY WIEKOWEJ:

...11 kg = 1 rok	11 do 15 kg = 1 do 2 lat	15 do 18 kg = 2 do 3 lat	18 do 30 kg = 3 do 6 lat	30 do 60 kg = 6 do 12 lat

Bp

Como inflar e usar:
1. Inflar o auxílio de natação com a boca ao comprimir a válvula levemente na sua base. Insira o bico na válvula e pause a válvula empurrando-a para baixo com firmeza. Nunca inflar demais ou usar ar de alta pressão para inflar.
2. Molhe as boias de braço e gentilmente empurre-as nos braços da criança fazendo um movimento de rotação. Assegure um ajuste seguro somente nos braços superiores.
3. Em crianças mais velhas, é mais fácil colocar as boias desinfladas nos seus braços e depois inflá-las.

OBSERVAÇÃO : Em climas frios as válvulas podem ficar destorcidas. Gire entre o dedo indicador e o polegar para liberar a válvula antes de inflar.
IMPORTANTE! Lembre-se de substituir cada bico da válvula e inseri-lo após a inflação.

Como desinflar e remover :
1. Retire o bico e aperte a válvula na sua base até esvaziar.
2. Remova as boias do braço da criança puxando-as para fora gentilmente.
3. Secar completamente ao ar as boias de braço antes de armazená-las. Coloque-as em uma área de armazenamento segura.

Avisos de Segurança :
1. As boias de braço não são salva-vidas. Use apenas sob constante supervisão de uma pessoa competente.
2. Só deve ser usado em água onde dê pé para a criança.
3. Iniciantes e não nadadores devem SEMPRE estar sob supervisão de um adulto que nade ou de um instrutor.
4. Estes auxílios de natação foram projetados para serem usados em piscinas. No entanto, as crianças não devem tentar nadar onde há correntes fortes ou ondas grandes.
5. Certifique-se de que os bicos estejam totalmente inseridos e verifique regularmente as costuras em busca de fuga de ar e rasgos.
6. Verifique se o ajuste está seguro somente nos braços superiores.
7. Idade 2-6 anos.
8. Estas boias de braço apresentam uma seção plana que permite que as boias de braço estejam seguras no braço superior enquanto o braço superior descansa contra o corpo. Isso possibilita a liberdade de movimento e a circulação apropriada ao oferecer também um ajuste confortável.
9. Guarde este folheto de instrução para futuras consultas.

AUXÍLIO DA FLUTUABILIDADE PARA INSTRUÇÕES DE NATAÇÃO		DE ACORDO COM A NORMA : EN13138-1/-2/-3					
		GRUPOS ETÁRIOS EM ANOS/MASSA CORPORAL MÁXIMA EM KG					
APLICAÇÃO	CLASSE	0 a 1 ano... 11kg	1 a 2 anos, 11 a 15kg	2 a 3 anos, 15 a 18kg	3 a 6 anos, 18 a 30kg	6 a 12 anos, 30 a 60kg	12 anos... 60kg...
1 PARA INTRODUZIR O USUÁRIO NA ÁGUA, USUÁRIO PASSIVO (USADO)	A						
2 PARA INTRODUZIR O USUÁRIO NA NATAÇÃO, USUÁRIO ATIVO (USADO)	B			✓	✓		
3 PARA SER SEGURADO E PARA MELHORAR PARTE DE UM MOVIMENTO, USUÁRIO ATIVO (SEGURADO)	C						

ADVERTÊNCIA! NÃO PROTEGERÁ CONTRA AFOGAMENTO, USE SOMENTE SOB CONSTANTE SUPERVISÃO, PARA USO SOMENTE NA PARTE SUPERIOR DO BRAÇO.

CORRELAÇÃO DA MASSA CORPORAL APROXIMADA - GRUPO ETÁRIO :

...11kg = 1 ano	11 a 15 kg = 1 a 2 anos	15 a 18 kg = 2 a 3 anos	18 a 30 kg = 3 a 6 anos	30 a 60 kg = 6 a 12 anos

Ru

Как накачать и использовать:
1. Надуйте приспособление для плавания ртом, одновременно слегка сжимая клапан у основания. Закройте клапан пробкой и утопите клапан внутрь круга твердым нажатием. Никогда не надувайте слишком сильно и не накачивайте с помощью насоса.
2. Намочите надувные нарукавники и оденьте на ребенка, осторожно натягивая их на руку ребенка вращательными движениями. Обеспечьте плотное облегание только на предплечьях.
3. Для более старших детей проще сначала одеть им на руки сдутые нарукавники и только после этого надуть их.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ : В холодном климате клапаны могут деформироваться. Перед надуванием рекомендуется покрутить клапан между указательным и большим пальцами, чтобы освободить его.
ВАЖНО! Не забудьте заменить каждую пробку клапана и вставить ее после надувания.

Как сдуть и снять:
1. Выньте пробку и сжимайте клапан у основания до выхода воздуха.
2. Снимите надувные нарукавники со своего ребенка, осторожно стягивая их вниз.
3. Тщательно высушите надувные нарукавники на воздухе перед хранением. Уберите на хранение в безопасное место.

Предупреждения о мерах безопасности:
1. Надувные нарукавники не являются средством спасения. Используйте только под постоянным контролем компетентного лица.
2. Следует использовать только в воде, в которой ребенок может свободно достать ногами дно.
3. Начинающие пловцы и те, кто не умеет плавать, ВСЕГДА должны быть под контролем взрослого, умеющего плавать, или инструктора.
4. Эти приспособления для плавания предназначены для использования в плавательных бассейнах. Однако дети не должны пытаться плавать в местах с сильным течением или большими волнами.
5. Убедитесь, что пробки полностью вставлены, и регулярно проверяйте швы на наличие утечки воздуха и разрывов.
6. Обеспечьте плотное облегание только на предплечьях.
7. Для детей 2-6 лет.
8. Эти надувные нарукавники имеют плоский отдел, позволяющий нарукавникам плотно облегать предплечье, когда оно касается тела. Это дает свободу движений и необходимую циркуляцию и обеспечивает удобное ношение.
9. Рекомендуется сохранять эти инструкции для будущего использования.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ПОДДЕРЖИВАЮЩЕГО ЖИЛЕТА ДЛЯ ПЛАВАНИЯ		В СООТВЕТСТВИИ СО СТАНДАРТОМ : EN13138-1/-2/-3					
		ВОЗРАСТНЫЕ ГРУППЫ ПО ГОДАМ/МАКСИМАЛЬНОЙ МАССЕ ТЕЛА В КГ					
ПРИМЕНЕНИЕ	КЛАСС	От 0 до 1 года ...11 кг	1 до 2 лет, от 11 до 15 кг	от 2 до 3 лет, от 15 до 18 кг	от 3 до 6 лет, от 18 до 30 кг	от 6 до 12 лет, от 30 до 60 кг	12 лет... 60 кг...
1 ДЛЯ ОЗНАКОМЛЕНИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ С ВОДОЙ, ПАССИВНЫЙ ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ (В НАДЕТОМ СОСТОЯНИИ)	A						
2 ДЛЯ ОЗНАКОМЛЕНИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ СО СТИЛЯМИ ПЛАВАНИЯ, АКТИВНЫЙ ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ (В НАДЕТОМ СОСТОЯНИИ)	B			✓	✓		
3 ДЛЯ ТОГО, ЧТОБЫ ДЕРЖАТЬ В РУКАХ И ОТРАБАТЫВАТЬ ПЛАВАТЕЛЬНЫЕ ДВИЖЕНИЯ, АКТИВНЫЙ ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ (ДЕРЖА В РУКАХ)	C						

ВНИМАНИЕ! НЕ СПАСАЕТ ОТ УТОПЛЕНИЯ, ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО ПОД ПОСТОЯННЫМ КОНТРОЛЕМ, ИСПОЛЬЗОВАТЬ ТОЛЬКО НАДЕТЫМ НА РУКУ ВЫШЕ ЛОКТЯ.

ПРИМЕРНОЕ СООТНОШЕНИЕ МАССЫ ТЕЛА - ВОЗРАСТНОЙ ГРУППЫ:

...11 кг = 1 год	от 11 до 15 кг = от 1 до 2 лет	от 15 до 18 кг = от 2 до 3 лет	от 18 до 30 кг = от 3 до 6 лет	от 30 до 60 кг = от 6 до 12 лет

Es

Cómo inflar y usar:
1. Infle el artículo flotador con la boca mientras aprieta ligeramente la base de la válvula. Tape la válvula con el tapón y empújela firmemente hacia dentro. No inflar demasiado ni usar aire comprimido para inflar.
2. Humedezca los manguitos y, con cuidado, súbalos por el brazo del niño al tiempo que los va girando. Compruebe que los manguitos queden fijos en la parte superior del brazo solamente.
3. Con niños de más edad puede que sea más fácil ponerles los manguitos desinflados e inflarlos una vez colocados en los brazos.

NOTA: En climas fríos las válvulas pueden deformarse. Para liberar, girar la válvula entre el pulgar y el índice antes de inflar.
¡IMPORTANTE! Recuerde volver a poner el tapón de la válvula y meterla después de inflar.

Cómo desinflar y sacar:
1. Sacar el tapón de la válvula y apretarla por la base hasta desinflar.
2. Tirar suavemente de los manguitos para sacarlos de los brazos del niño.
3. Antes de guardar los manguitos, deje que se sequen al aire por completo. Guardarlos en un lugar seguro.

Advertencias de seguridad:
1. Los manguitos no son salvavidas. Usar solamente bajo la supervisión continua de una persona competente.
2. Solo para su uso en agua que no cubra al niño.
3. Los principiantes y quienes no sepan nadar deben permanecer EN TODO MOMENTO bajo la supervisión de un adulto que sepa nadar o de un monitor.
4. Estos artículos flotadores están diseñados para su uso en piscinas. Sin embargo, los niños no deben intentar nadar donde haya corrientes fuertes u olas grandes.
5. Compruebe que los tapones estén totalmente metidos e inspeccione las uniones con regularidad para comprobar que no haya fugas de aire ni roturas.
6. Compruebe que los manguitos queden fijos en la parte superior del brazo solamente.
7. Edades: de 2 a 6 años.
8. Estos manguitos tienen una parte plana para que queden sujetos en la parte superior del brazo y, al mismo tiempo, se pueda bajar el brazo. Facilita la libertad de movimientos y permite una circulación adecuada y un ajuste cómodo.
9. Guarde esta hoja de instrucciones para futuras consultas.

AYUDA A LA FLOTACIÓN PARA EL APRENDIZAJE DE LA NATACIÓN		DE CONFORMIDAD CON LA NORMA: EN13138-1/-2/-3					
		GRUPOS DE EDAD EN AÑOS/MASA CORPORAL MÁXIMA EN KG					
USO	CLASE	De 0 a 1 año ...11 kg	De 1 a 2 años, de 11 a 15 kg	De 2 a 3 años, de 15 a 18 kg	De 3 a 6 años, de 18 a 30 kg	De 6 a 12 años, de 30 a 60 kg	12 años... 60 kg...
1 PARA INTRODUCIR AL USUARIO AL MEDIO ACUÁTICO; USUARIO PASIVO (PUESTO)	A						
2 PARA INTRODUCIR AL USUARIO A LOS ESTILOS DE NATACIÓN; USUARIO ACTIVO (PUESTO)	B			✓	✓		
3 PARA SOSTENERLO Y MEJORAR PARTE DE UN ESTILO; USUARIO ACTIVO (SOSTENIDO)	C						

¡ADVERTENCIA! NO PROTEGE DEL AHOGAMIENTO; USAR SOLAMENTE BAJO SUPERVISIÓN CONTINUA, USAR SOLAMENTE EN LA PARTE SUPERIOR DEL BRAZO.

CORRESPONDENCIA APROXIMADA ENTRE LA MASA CORPORAL Y EL GRUPO DE EDAD:

...11 kg = 1 año	De 11 a 15 kg = de 1 a 2 años	De 15 a 18 kg = de 2 a 3 años	De 18 a 30 kg = de 3 a 6 años	De 30 a 60 kg = de 6 a 12 años

Th

วิธีสูดลมและใช้งาน:
1. สูดลมอุปกรณ์ช่วยสอนว่ายน้ำด้วยปากขณะที่บีบวาล์วเบาๆที่ฐานของมันสอดจุกเข้าไปในวาล์วและพักวาล์วด้วยการกดลงอย่างแน่นหนา อย่าสูดจนโป่งเกินไปหรือใช้อากาศที่มีความดันสูงในการสูดลม
2. ล้างปลอกแขนให้เปียกและดันขึ้นไปที่แขนของเด็กด้วยการบิดไปมาตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้สวมไว้อย่างดีแล้วที่แขนส่วนบนเท่านั้น
3. สำหรับเด็กที่มีอายุมากกว่าจะเป็นการง่ายกว่าหากวางปลอกแขนที่สูดลมไว้บนแขนของพวกเขาก่อนแล้วจึงสูดลม

หมายเหตุ: ในสภาพอากาศที่มีอุณหภูมิต่ำ วาล์วอาจบิดเบี้ยวได้โปรดหมุนวาล์วไปมาระหว่างนิ้วชี้และนิ้วโป้งเพื่อปลดวาล์วออกก่อนสูดลม
ข้อความสำคัญ! จำไว้ว่าต้องถอดจุกวาล์วแต่ละอันและสอดกลับเข้าไปหลังการสูดลม

วิธีสูดลมและถอดออก:
1. ดึงจุกและบีบวาล์วที่ฐานจนกว่าจะยุบลง
2. ถอดปลอกแขนออกจากแขนของบุตรหลานก่อนโดยการดึงออกอย่างนุ่มนวล
3. ตากปลอกแขนให้แห้งก่อนเก็บ วางไว้ในพื้นที่จัดเก็บที่ปลอดภัย

คำเตือนด้านความปลอดภัย :
1. ปลอดแขนไม่ได้เป็นอุปกรณ์ช่วยชีวิตใช้เฉพาะเมื่ออยู่ภายใต้ความดูแลของบุคคลที่มีความสามารถเพียงพอตลอดเวลาเท่านั้น
2. ให้ใช้ในน้ำได้ต่อเมื่อเด็กสูงเกินระดับความลึกของมัน
3. ผู้เริ่มเรียนว่ายน้ำและผู้ที่ว่ายน้ำไม่เป็นควรจะอยู่ภายใต้ความดูแลของผู้ใหญ่ที่ว่ายน้ำเป็นหรือครูสอนว่ายน้ำเสมอ
4. อุปกรณ์ช่วยสอนว่ายน้ำเหล่านี้ถูกออกแบบมาให้ใช้ในสระว่ายน้ำ อย่างไรก็ตามเด็กๆไม่ควรพยายามว่ายน้ำในที่ที่มีคลื่นแรงหรือคลื่นลูกใหญ่
5. ตรวจสอบให้แน่ใจว่าสอดจุกไว้เรียบร้อยแล้วและตรวจสอบตะเข็บเพื่อหารอยรั่วหรือขาดเสมอ
6. ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้สวมไว้อย่างดีแล้วที่แขนส่วนบนเท่านั้น
7. อายุ 2-6 ขวบ
8. ปลอกแขนเหล่านี้มีส่วนเรียบเพื่อให้คุณสามารถวางแขนท่อนบนไว้ข้างลำตัวได้ปลอกแขนจะอนุญาตให้มีการเคลื่อนไหวที่อิสระและการไหลเวียนของโลหิตที่เหมาะสมขณะการสวมใส่ที่สะดวกสบาย
9. กรุณาเก็บใบแนะนำนี้ไว้สำหรับการอ้างอิง

อุปกรณ์ช่วยลอยน้ำสำหรับการสอนว่ายน้ำ		สอดคล้องตามมาตรฐาน: EN13138-1/-2/-3					
		กลุ่มอายุตามปี/มวลร่างการสูงสุดต่ำกิโล					
การใช้งาน	คลาส	0 ถึง 1 ขวบ... 11กก.	1 ถึง 2 ขวบ 11 ถึง 15กก.	2 ถึง 3 ขวบ 15 ถึง 18กก.	3 ถึง 6 ขวบ 18 ถึง 30กก.	6 ถึง 12 ขวบ 30 ถึง 60กก.	12 ขวบ... 60กก...
1 เพื่อการแนะนำให้ผู้ใช้ชินกับน้ำ ผู้ใช้แบบอยู่เฉยๆ (สวมใส่ไว้)	A						
2 เพื่อการแนะนำให้ผู้ใช้ให้ฝึกการว่ายน้ำ ผู้ใช้ที่ออกกำลังกาย (สวมใส่ไว้)	B			✓	✓		
3 สำหรับการถือไว้เพื่อปรับปรุงส่วนหนึ่งของการว่ายน้ำ ผู้ใช้ที่ออกกำลังกาย (ถือไว้)	C						

คำเตือน! ไม่ได้ป้องกันการจมน้ำ ใช้เฉพาะเมื่ออยู่ภายใต้การดูแลตลอดเวลาเท่านั้น ให้สวมใส่บริเวณส่วนบนของแขนเท่านั้น

ความสัมพันธ์คร่าวๆของมวลร่างกาย - กลุ่มอายุ :

...11กก. = 1 ขวบ	11 ถึง 15 กก. = 1 ถึง 2 ขวบ	15 ถึง 18 กก. = 2 ถึง 3 ขวบ	18 ถึง 30 กก. = 3 ถึง 6 ขวบ	30 ถึง 60 กก. = 6 ถึง 12 ขวบ

Tr

Şişirilmesi ve kullanımı:
1. Valfin taban kısmından hafifçe sıkarak, ağzınızla şişiriniz. Tıpayı valfin içine yerleştirin ve aşağı doğru iterek valfi yuvasına yerleştiriniz. Asla aşırı şişirme yapmayınız yada yüksek basınçlı hava ile şişirmeyiniz.
2. Kollukları ıslatınız ve döndürerek yavaşça çocuğunuzun kollarından yukarı doğru itiniz. Kolların sadece üst kısmına sıkıca oturduğundan emin olunuz.
3. Büyük çocuklarda, kollukların havası indirilmiş olarak önce kollara takılması ve sonra şişirilmesi daha kolaylık sağlar.

NOT: Soğuk iklimlerde valfların şekli bozulabilir. Şişirmeden önce lütfen işaret parmağı ve baş parmağınız arasında çevirerek valfin serbest kalmasını sağlayınız.
ÖNEMLİ! Şişirme işleminden sonra herbir valfin tıpasını takarak yuvasına yerleştiriniz.

Havasının indirilmesi ve çıkarılması:
1. Tıpayı çekiniz ve hava tamamen çıkana kadar valfi taban kısmından sıkınız.
2. Yavaşça çekerek kollukları çocuğunuzun kollarından çıkarınız.
3. Kollukları kaldırmadan önce havalandırarak kurutunuz. Güvenli bir yerde muhafaza ediniz.

Güvenlik Uyarıları:
1. Kolluklar can kurtarıcı değildir. Sadece ehil bir kişinin sürekli gözetimi altında kullanınız.
2. Sadece çocuğun boyuna uygun seviyedeki sularda kullanılmadır.
3. Acemiler ve yüzmeyi bilmeyenler DAİMA yetişkin bir yüzücü yada antrenör gözetimi altında olmalıdırlar.
4. Yüzmeye yardımcı olan bu öğeler yüzme havuzları için tasarlanmıştır. Fakat, çocuklar güçlü bir akımın ve büyük dalgaların olduğu yerlerde yüzmeye kalkmamalıdırlar.
5. Tıpaların tamamen takılarak yuvalarına yerleştirildiğinden emin olunuz ve herhangi bir patlak ve hava kaçağı olup olmadığına dair dikişleri düzenli olarak kontrol ediniz.
6. Kolların sadece üst kısmına sıkıca oturduğundan emin olunuz.
7. 2-6 yaş arası.
8. Bu kolluklar düz kısımları sayesinde, kolların üst kısmı vücudun yanında yeraldığında, kolların üst bölümüne sıkı bir şekilde oturmasını sağlayan bir yapıya sahiptir. Bu, rahatça hareket edilebilmeyi ve rahat bir şekilde kollara otururken aynı zamanda kan dolaşımın doğru bir şekilde gerçekleşmesini de sağlar.
9. Lütfen bu kullanım talimatları kağıdını ileride başvurmak için saklayınız.

YÜZME TALİMATI İÇİN BATMAYAN ÖĞE		EN13138-1/-2/-3 STANDARDINA GÖRE					
		SENELERE GÖRE YAŞ GRUPLARI/ KG OLARAK VÜCUT AĞIRLIĞI					
UYGULAMA	SINIF	0 ila 1 yaş ...11 kg	1 ila 2 yaş, 11 ila 15 kg	2 ila 3 yaş, 15 ila 18 kg	3 ila 6 yaş, 18 ila 30 kg	6 ila 12 yaş, 30 ila 60 kg	12 yaş... 60 kg...
1 KULLANICIYI SUYA ALIŞTIRMAK İÇİN, PASİF KULLANICI (GİYİLMELİ)	A						
2 KULLANICIYI YÜZME KULAÇLARINA ALIŞTIRMAK İÇİN, AKTİF KULLANICI (GİYİLMELİ)	B			✓	✓		
3 TUTULMAK VE YÜZME KULAÇLARINI GELİŞTİRMEK İÇİN, AKTİF KULLANICI (TUTULMALI)	C						

UYARI! BOĞULMAYA KARŞI KORUMAZ, SADECE DEVAMLI GÖZETİM ALTINDA OLUNDUĞUNDA KULLANILMALIDIR, SADECE KOLUN ÜST KISMINA TAKILMALIDIR.

VÜCUT AĞIRLIĞI - YAŞ GRUBU YAKLAŞIK İLİŞKİSİ:

...11 kg=1 yaş	11 ila 15 kg = 1 ila 2 yaş	15 ila 18 kg = 2 ila 3 yaş	18 ila 30 kg = 3 ila 6 yaş	30 ila 60 kg= 6 ila 12 yaş